

1 Ina historia marvegliusa

2 Finalmein sun jeu puspei vegnius tier memez ed hai fatg prescha da bandunar quei liug, cun
3 il qual jeu speravel dad haver da far nuot pli. Gl'emprem hai jeu empleniu mias tastgas cun
4 aur e silsunter hai jeu fixau la corda dalla buorsa entuorn culiez e zuppau la buorsa senza
5 sin miu pèz sut la camischa. Jeu sun vegnius da mitschar ord il parc senza ch'enzatgi vesi
6 mei, hai contonschiu il stradun e sun semess sin via enviers il marcau. Cura che jeu sun
7 caminaus appropfundaus en patratgs enviers la porta, hai jeu udiu a clamar davos mei:
8 «Giuvenot! He! Giuvenot! Tedlei!» – Jeu sun seviults ed ina dunna veglia ha clamau suenter
9 a mi: «Signur, fagei atenziun, Vus haveis piars Voss'umbriva.» – «Engraziel, mummetta!»
10 Jeu hai bess vi in marenghin ad ella per siu cussegl beinmanegiau e sun ius sut las plantas.
11 Arrivaus alla porta hai jeu puspei stuiu udir dalla guardia: «Nua ha il signur schau Sia
12 umbriva?» e pauc pli tard d'entginas dunnas: «Jesus Maria! Quei pauper carstgaun ha
13 negin'umbriva!» Jeu hai entschiet a sevilentar, aschia che jeu sun sedaus tutta breigia da
14 buc ir el sulegl. Quei ha denton buca funcziunau dapertut, per exempel silla via principala
15 che jeu hai stuiu traversar gl'emprem, e quei per miu discletg gest en quei mument ch'ils
16 buobs vegnevan ord scola. In smaledi strolì tut gob, jeu vesel el aunc davon mei, ha
17 realisau immediat che mi'umbriva muncava. Cun gronda canera ha el tradiu mei a tut ils
18 giuvenots dalla via ella periferia dil marcau. Quels han entschiet immediat ad examinar mei
19 cun egliada critica ed a better miarda sin mei: «Glied endretg haveva per disa da prender
20 cun sesezza si'umbriva, cura ch'ella mava el sulegl.» Per sedustar dad els, hai jeu bess in
21 pugn plein aur viers els e sun siglius en ina carrotscha.

22 Schigleiti che jeu sun staus persuls ella carrotscha, hai jeu entschiet a bargir petras larmas.
23 Sto esser che jeu entschevel gia a far giudezi: Aschia sco igl aur, che surpassa sin tiara la
24 muntada dils merets e dallas vertids, sto l'umbriva vegnir stimada, schizun dapli ch'igl aur. E
25 sco jeu havevel desistiu pli baul dalla rihezia per haver ina buna cunscienza, hai jeu brattau
26 ussa mi'umbriva per sempel aur! Tgei pudeva, tgei dueva daventar cun mei sin tiara!

27 Jeu erel aunc adina tut irritaus, cura che la carrotscha ei sefermada avon mia veglia ustria;
28 jeu hai pigliau tema, s'imaginond che jeu vegni a metter in pei en quella miserabla
29 mansarda. Jeu hai fatg purtar mias caussas, hai retschert cun sprèz il pauper fasch, hai
30 bess vi entgins marenghins ed hai cumandau da menar mei el hotel il pli niebel. La casa era
31 situada viers nord, jeu havevel pia buca da temer il sulegl. Jeu hai tarmess naven il
32 carrotschier cun aur, hai schau dar a mi las meglieras combras che miravan davonora e sun
33 seserraus en quellas, schispert sco jeu hai saviu.
34 Tgei tratgas ti che jeu hagi fatg silsunter? – Oh miu car Chamisso, jeu vegn schizun
35 cotschens da confessar quei a ti. Jeu hai priu la buorsa disfortunada e cun ina gretta che
36 carscheva en mei sco in incendi flammegiont hai jeu stratg orda quella aur ed aur ed aur ed
37 adina dapli aur ed hai bess quel sil plantschiu e sun ius suravi ed hai schau tunar quel ed hai
38 bess adina dapli metal tier il metal, aschia che miu pauper cor saveva sedelectar dalla
39 glischur e dil tun da quel, e quei entochen che jeu sun mez curdaus tut stunclentaus sil letg.

40 Aschia ei il di vargaus, la sera, jeu hai buc aviert igl esch, e la notg ha anflau mei schischend
41 sigl aur e jeu sun sedurmentaus.

42 Cheu hai jeu semiau da tei. Jeu hai giu l'impressiun sco sche jeu stess davos igl esch da
43 veider da tia pintga stanza e vesess tei naven da cheu a seser vida tia meisa da lavur denter
44 in skelet ed in fasch da plontas seccadas, davon tei eran aviarts Haller, Humboldt e Linné e
45 sin tiu canapé sesanflavan in tom da Goethe ed il «Zauberring». Jeu hai observau ditg tei e
46 mintga object en tia stiva e lura puspei tei, mo ti semuentavas buc, ti targevas era buca flad,
47 ti eras morts.

48 Jeu sun sedestadaus. Ei pareva d'esser aunc fetg marvegl. Mi'ura era stada eri. Jeu erel sco
49 sturnius ed havevel fom e seit. Jeu havevel magliau nuot dapi ier endamaun. Cun gretta e
50 sprèz hai jeu stuschau naven da mei quei aur, cul qual jeu havevel cuntentau dacuort miu
51 cor balurd. Ussa savevel jeu sventireivlamein buca tgei pigliar a mauns cun tut quei aur. El
52 astgava buca restar aschia giun plaun. Jeu hai empruau, sche la buorsa lessi buca puspei
53 laguoter tut. Na. Neginas da mias finiastras miravan enviers la mar. Jeu hai stuii runar tut
54 cun stenta e fadigia tier ina gronda scaffa che sesanflava en in camberlet e deponer tut lien.
55 Mo in pugn plein hai jeu schau star giun plaun. Terminada la lavur, sun jeu semess tut
56 spussaus sin ina sutga pulstrada ed hai spitgau che la gliעד sededesti. Sco ch'igl ei stau
57 pusseivel, hai jeu fatg purtar da magliar ed hai clamau igl ustier.

58 Jeu hai discurriu cun quei um, co che jeu vegli endrizzar miu dacasa. Sco survient personal
59 ha el cussegliu a mi in cert Bendel. Quel ha perschadiu mei immediat cun sia fisionomia
60 fidada e plein capientscha. Ed ei era propi el che ha accumpignau mei dapi lura cun plaids
61 consolonts atras mia veta sventireivla e che ha gidau mei a supportar mia greva sort. Jeu hai
62 passentau igl entir di en mias combras cun fumeegls, calgers, cusunzs e commerciants senza
63 patron, jeu sun s'endrizzaus ed hai cumprau specialmein biaras custeivladads e biars
64 diamants, mo per dumignar naven in tec dalla gronda quantitat dad aur. Mo ei pareva buc a
65 mi ch'il grond mantun vegni pli pigns.

66 Pertuccont mia situaziun havevel jeu daferton fetg gronds dubis e temunas. Jeu ughegiavel
67 buca da far in pass orda miu esch ed hai fatg envidar la sera curonta candelas en mia sala
68 avon che ir ord il stgir. Cun snavur sun jeu seregurdaus dalla terribla scena culs buobs da
69 scola. Tuttina sun jeu sedecidius d'examinar aunc inagada l'opiniun publica. – Ei era da quei
70 temps clarglina. Tard la sera sun jeu sevestgius cun in manti lartg, hai tratg la capiala
71 profund en fatscha e sun seschluitaus orda casa tremblond sco in malfatschent.

(Fontauna: Igl um che ha piars si'umbriva, Adelbert von Chamisso)